

La instrucción de la mujer.

Academia para señoritas

(Única en Toledo y su provincia)

Asignaturas que pueden estudiarse: Solfeo y piano.—Canto.—Dibujo.—Pintura.—Caligrafía.—Francés.—Corte.

Honorarios de matrícula: 10 pesetas mensuales por asignatura; 25, grupo de tres y 50, todas ellas.

La Academia está dirigida por las hermanas

D.ª Salud y D.ª Blanca Fernández Aldecoa

La primera, primer premio de la Escuela de Música y Declamación de Madrid.

Las inscripciones de matrícula pueden hacerse desde la publicación del presente anuncio hasta el día 15 de Septiembre próximo, en la calle del Hombre de Palo, núm. 17, piso principal, todos los días no feriados, de once de la mañana á una de la tarde.

Las clases empezarán el 1.º de Octubre.

EN EL INTERREGNO

Cerradas las Cortes, ausentes casi todos los Consejeros de la Corona, pocos son los que de política se ocupan durante el interregno parlamentario, y con ello dejan descansar al Gobierno y á mayoría y minorías.

A falta de asuntos de política interior buscan los comentaristas su pasto en la política internacional, sacando consecuencias del viaje de Fallieres á las cortes del Norte de Europa, que ha servido para afianzar y hacer más cordiales las relaciones de la vecina República con los pueblos ruso, noruego y sueco. También se comenta mucho la entrevista del Kaiser con el Rey noruego, y de todas estas visitas y conferencias entre Jefes de Estado se deduce la consecuencia halagüeña de que, por ahora, no ha de alterarse la paz, base del progreso y de la riqueza de los pueblos.

Tampoco los asuntos de Marruecos, que un día pudieron preocuparnos ante el temor de alguna conflagración europea, presentan mal cariz, pues Abd-el-Aziz recupera el prestigio y la fuerza que tenía perdida, y son muchas las kabilas que se aprestan á auxiliarse y prestarle acatamiento, sin que, salvos ligeros contratiempos de que ya el telégrafo nos ha dado noticia, haya tropezado con ningún obstáculo serio en su viaje.

De desear es que logre restablecer la paz en su imperio y sea factible á Francia y España ejecutar los acuerdos de la Conferencia de Algeciras.

Nuestro Gobierno, que ya tiene demostrado el exquisito tacto con que procede en este asunto de Marruecos, seguramente que no desaira ahora las voces del interés de la Patria y habrá de coadyuvar á la labor del General Damade, quien, con instrucciones de su Gobierno, trabaja para afianzar en el imperio al Sultán Abd-el-Aziz, sin otro interés ni otra mira que la conservación del equilibrio europeo, cuya alteración nos sería tan poco provechosa.

DESDE ROMA

(De nuestro servicio especial.)

Relaciones de España con el Vaticano.—Reforma del Concordato.—Los italianos en Trípoli.—Energías y protestas.—Ecos de la Prensa.

Las buenas disposiciones de la Santa Sede para establecer pactos y arreglos con las potencias, acaban de ser nuevamente manifestadas en el protocolo relativo á la reforma del Concordato de 1851. Los representantes del Vaticano y del Gobierno español, puestos de acuerdo sobre materias complicadas, ofrecen notorias pruebas de lealtad por ambas partes, despertando vivo interés en los centros religiosos y políticos donde se comenta la importancia del convenio. El Papa

desea facilitar á la nación española todos los medios posibles para el alivio de sus recientes desgracias. Pero á la vez se reconoce que todos los Gobiernos españoles, tanto los liberales como los conservadores, han manifestado nobles aspiraciones, aunque por suerte sea el Gobierno actual quien alcance los beneficios del nuevo régimen de disciplina eclesiástica. Entre los artículos que publica la Prensa oficiosa, merecen particulares comentarios, los que se refieren á las molestias sufridas por los súbditos italianos residentes en el territorio de Turquía. Parece que Rejed-Pachá, Gobernador de Trípoli, ha revelado al Cónsul general de Italia su propósito de no permitir á los italianos la libre adquisición de tierras.

Esta tirantez no se ha calmado por efecto de los acontecimientos y de las reformas políticas concedidas por el Sultán, porque Rejed pertenece al partido de la joven Turquía y su nombre figura en candidatura para ocupar elevadas posiciones. De todas suertes, la enojosa situación no podrá mejorar mientras continúe el aludido Gobernador al frente de aquel vilayato.

El Juez indígena de Berna, que fué instigador de los asesinos del Padre Justino, prosigue ejerciendo sus funciones á pesar de que el Gobernador de Constantinopla había prometido destituirle. Otros muchos hechos se citan en demostración de que el prestigio de Italia va decayendo entre los árabes. Por regla general, á los extranjeros residentes en Trípoli, les está prohibido salir del recinto de la población. Recientemente se impidió á un pintor italiano que tomara apuntes para sus cuadros, á corta distancia de la ciudad, pero á la vez se concedía permiso á otros cinco extranjeros, ingleses y franceses, para emprender estudios geológicos y arqueológicos en el interior del país.

Por todos estos motivos vendrá á ser tema de comentarios la eventualidad de que Italia tenga que realizar en las costas de Turquía la manifestación naval indicada hace algunas semanas. Algunos periódicos llegan á anunciarla como segura, aunque se abstienen de señalar la fecha en que haya de tener efecto. En los centros oficiales se guarda mayor circunspección. Indudablemente, en los actuales momentos, cuando tantas preocupaciones internacionales gravitan al rededor de la Puerta Otomana, no sería oportuno un acto de fuerza indicado por el Gobierno italiano. Luego que se aclare la nueva situación política de Turquía, habrá lugar á la protesta y á los enérgicos procedimientos para poner á salvo el honor del problema de Italia.

Por lo demás, las circunstancias actuales parecerían propicias para renovar la amenaza de la manifestación naval, supuesto que la flota italiana se halla ahora en pie de guerra con motivo de las próximas maniobras. Desde luego la Prensa ministerial, con objeto de atraer hacia el Gobierno las simpatías de la opinión pública, cuida de advertir que no se descuidará la vigilancia en favor de los italianos residentes en la provincia Tripolitana.

Pero al mismo tiempo se recuerda que la entrevista de Reval ha coincidido con la apertura del Congreso de la Paz en Westminster.

No se puede olvidar que las palabras pronunciadas en el yacht imperial ruso, respecto á la cuestión de Oriente, equivalen á un ramo de oliva enviado á Constantinopla, como símbolo de pacificación.

ROSSETTI.

Roma, Agosto de 1908.

El idioma español.

En una de las últimas crónicas os decía yo que debíamos de recordar frecuentemente aquellas nobles y levantadas palabras con que don Francisco Silvela, de gratísima memoria, contestaba á cierta Prensa y á determinados agoreros, diciendo que «no hemos caído ni tan bajo ni tan hondo»; y hoy encuentro ocasión para ratificarme en ello y para mostrar una vez más mi optimismo.

Sí, yo soy un sincero optimista, soy un verdadero amante de esta España, que tanto denigran algunos que se llaman sus hijos, y que, por desgracia, son los que hablan más alto, ya que no sean los que más razón tienen; de esta España, a la que no quiero llamar pobre ni desgraciada porque no cuadran tales adjetivos á una nación como la nuestra, que tiene vitalidad y energía propias y que goza de la consideración y del respeto de las demás naciones europeas.

Y no me digáis que esto último es un optimismo exagerado del cronista, porque la conferencia de Algeciras es buena prueba de que en las caucillerías europeas se tiene de nuestra patria el concepto que ella se merece, y el acuerdo de respetar nuestros derechos en Africa y

de confiarnos la custodia de los extraños, es palmaria demostración de que se nos considera en nuestro propio valer. Con respecto á las energías vitales de España, no he de hablaros, porque con sólo recordaros unos cuantos nombres de particulares, como el del joven Marqués de Santillana, y de entidades industriales y mercantiles, como la Maquinista Terrestre y Marítima—y contad con que tomo los nombres al azar—con sólo recordaros esos nombres, lo he dicho todo.

Perdonadme la digresión y vamos al objeto de esta crónica. La demostración de que progresamos, de que valemos, de que no estamos tan atrasados como dicen esos espíritus mediocres é incultos que quieren hacernos aparecer analfabetos, es el interés con que nos miran los de fuera y la extraordinaria expansión del idioma español.

Hace muy pocos días daban cuenta los periódicos italianos de haberse acordado la enseñanza del idioma español en los centros docentes oficiales; la Asociación Israelita de Marruecos ha acordado también dar todas las enseñanzas en español, pidiendo á nuestro Gobierno que envíe profesores de nuestra patria, y por último, ayer se inauguró en Burgos el primer curso de lengua española de la «Unión de estudiantes franceses».

¿Que esto es todavía poco y que necesitamos educarnos y progresar mucho? ¡Quién lo duda! ¿Que aún estamos sufriendo las consecuencias del desastre? ¡Evidentel

Pero conviene que nos acostumbremos á la idea de que somos y valemos más de lo que quieren decirnos los espíritus mediocres picados de necio excepcionalismo.

CIRAUQUI.

El concurso de bandas.

Hasta ahora son tres las bandas militares que tienen anunciada su asistencia al concurso anunciado para los próximos festejos: la del regimiento del Rey, núm. 1; la de Covadonga, número 40, y Cazadores de Madrid, núm. 2.

Entrarán en esta ciudad en la noche del 15 al compás de diversos pasodobles hasta la plaza del Ayuntamiento, donde, con cortos intervalos, ejecutarán varias piezas de su repertorio. El programa para el día 16, es el siguiente:

En el festejo del día 16 ya saben nuestros lectores que la obra de concurso es: *Les Fiançailles*, del Maestro Sellenik.

Y las obras de libre elección las siguientes: La del Rey ejecutará: *L'Arlesienne*, de Bizet. La de Covadonga: *Tannhaiser*, de Wagner. Y la de Cazadores de Madrid: *Les Frinies*, de Massanett.

Una vez ejecutado este programa, todas las bandas, reunidas y bajo la dirección del músico mayor más antiguo, interpretarán el pasodoble *El dos de Mayo*, del Maestro Chueca.

El Jurado ha quedado constituido en la siguiente forma:

D. Benito Hernández, Director de la banda de la Academia, *Presidente*.

D. Manuel López Farfán, Director de la banda de Artillería, *Vocal*.

D. Ramón Rodríguez Aurora, Profesor del Colegio de María Cristina, *Vocal*.

D. Luis Trené Domenech, Maestro de Capilla: *Vocal*.

D. Benito García Parra, Maestro Compositor, *Vocal Secretario*.

Por la organización de este número, que es indiscutiblemente el mejor y más culto de los que se anuncian para los próximos festejos, felicitamos muy sincera y cordialmente á la Sociedad Defensora de los intereses de Toledo, que sabe así justificar su nombre y honrar, contribuyendo á ella, la cultura de este pueblo.

NOTICIAS

Nuestro querido amigo y Alcalde de esta ciudad, D. José Benegas, ha salido de San Sebastián para el balneario de Alzola.

Le deseamos una feliz estancia y nos alegraremos que pronto vuelva á estar entre nosotros.

El joven Presbítero y querido amigo nuestro don Francisco Ortega y Aguilera, se encuentra enfermo á causa de un tumor, que le tiene sumamente molesto.

Deseamos muy de veras que el hijo del ex Secretario de la Diputación provincial, D. José, obtenga el restablecimiento total de su enfermedad.

De la casa Vallejo, de Madrid, ha contratado el nuevo Centro de Recreo titulado «Casino de Toledo» toda la parte decorativa y amueblado para el mismo, asegurándonos quien ha presenciado la transacción y visto los modelos de todo, que han de llamar justamente la atención, y que satisfacen las exigencias más exquisitas del buen gusto y confort.

No digamos que por aquello de aprovecharse del obsequio que la Empresa del Cinematógrafo Imperial tenía anunciado para las señoras que á la sección doble concurrían anoche, pero es lo cierto que nuestro salón veraniego se vió concurridísimo de señoras durante la celebración de la que se ha dado en llamar sección doble.

Los hermanos Campos obtuvieron en todas las secciones nuevos y espontáneos aplausos, con que el público premió la fina labor de tan simpáticos artistas.

Como novedad, apuntaremos el estreno de *Un viaje misterioso*.

Ya hemos dejado sentado una y cien veces que los artistas que actúan en los números de *variétés* en el *Cine del Miradero*, son de los de primera línea entre los que á esta clase de trabajos se dedican, pero en el de *Un viaje misterioso* acabaron de coronar la obra, pues sin disputa alguna ha sido el trabajo ejecutado con mayor limpieza y que ha confirmado una vez más la justa fama de que los hermanos Campos se hallan revestidos.

El programa anunciado para esta noche, es el siguiente:

Primera sección.—Películas: *Olio del molinero*, *Novela de un desgraciado* y *Aprendiz de arquitecto*.

Segunda sección.—Películas: *Un don Juan desgraciado*, *El falsificador* y *Ya llegaremos*.

Y en la sección doble se anuncia *Repris de un viaje misterioso*, y la despedida de los tan repetidos hermanos Campos.

¿Tiene usted dolores al vientre, á la espalda, vómitos, estreñimiento, diarrea, disenteria? ¿Se altera usted con facilidad; está febril; se irrita por la menor cosa; está triste, abatido; evita el trato social, teniendo por la noche ensueños, sueño agitado, respiración difícil? ¿Ningún remedio, ningún régimen ha podido curar á usted? Tome el Elixir Estomacal de Saiz de Carlos y lo conseguirá.

Garganta, voz y boca.—Se curan con las pastillas del *Doctor Caldeiro*. En farmacias, caja 1,50 pesetas; por 2 las remite el autor. Puerta del Sol, 9, Madrid.

Ayer comenzaron en la Capilla del Palacio Arzobispal los ejercicios de oposición á una de las Canonías vacantes en la Santa Iglesia Catedral Primada.

Hoy sale de esta ciudad, en uso de licencia, al objeto de tomar aguas de mar, nuestro particular y querido amigo el conocido empleado de esta Diputación provincial D. Benito Martín Montalbo.

Ayer promovieron un fuerte escándalo en la plaza de San Justo Jesús Fernández y los hermanos Julián y Pablo García Rodríguez.

Del hecho se dió cuenta á la Autoridad correspondiente.

A pesar de todos los acuerdos de solidarios, liberales y republicanos, no hay cambio de Ministerio. Su Majestad el Rey, el café torrefacto de La Estrella, tiene absoluta confianza con el público, que es el que manda y Su Majestad quien sanciona.

Punto de venta: Arrabal, 24, Confitería.

Películas de Agosto.

Con las listas que diariamente publica la Prensa de los que se van á veranear, las relaciones de crímenes, suicidios y robos, y la historia, tristemente célebre, de los discos de cuño falso, está hecha la nota de actualidad de lo que pasa en Madrid.

Con las crónicas de regatas en el Cantábrico, los viajes del hijo del pretendiente y las fiestas que continuamente celebran los carlistas, y algún que otro siniestro automovilista, está compuesto el argumento de lo que sucede fuera.

Sastrería Madrileña
de
Donaciano de Pablo
Hombre de Palo, 1.—TOLEDO

La más acreditada por su economía, corte elegante y confección esmerada.

Gran surtido en capas.

Equipos económicos para seminaristas.

Especialidad en el corte de pantalones de todas formas. Los de talle sólo en la Sastrería Madrileña.

Primera casa en panas.

Hombre de Palo, 1—TOLEDO

La Victoria de los Medicamentos
EMERIN
DEL GRIEGO «CURA EN UN SOLO DIA»
Tomando a tiempo EMERIN corta el progreso de la
SÍFILIS • VENEREO • ANEMIA
EN EL PRIMER DIA

Los Confitos Emerin dan a las vías génito-uritarias el estado normal, evitando el uso de las peligrosísimas candelillas; quitan y calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, los únicos que curan radicalmente las estrecheces uretrales, Prostatitis, Uretritis, Cistitis, Catarros de la vejiga, Cálculos, Incontinencia de orina, Flujo blanco de las mujeres, Hemorragia (gota militar), etc.—Una Caja de Confitos Emerin, con la debida instrucción, 4,50 pesetas.

El Roob depurativo Emerin, inmejorable reconstituyente antisifilítico refrescante de la sangre, cura completamente y radicalmente la sífilis y todas sus consecuencias. Impotencia, dolores de los huesos, Adenitis glandulares, manchas de la piel, pérdidas seminales, polluciones, espermatorrea, herpetismo, raquitismo, etc., etc. Un frasco de Roob depurativo Emerin, con la debida instrucción, 3,50 pesetas.

El Regenerador de la Sangre Emerin es el único descubrimiento de la Terapéutica moderna para curar radicalmente la clorosis, diabetes, parálisis, cefalalgia, raquitismo, escrofulismo, dispepsia, atonía, debilidad de la vista, palidez de los tejidos, decoloración de las uñas, dolores de cabeza, neuralgia faciales, palpitaciones del corazón, sofocación, digestión difícil, dificultad de los trabajos intelectuales y musculares, laxitud, insomnio, delirio, alocución, hinchazón, enema, etc. Un frasco de Emerin, con la debida instrucción, 7 pesetas.

Para pedidos, correspondencia y consultas, dirigirse al *Inventor Medicamentos Emerin*, calle Bogatell, núm. 44, Barcelona, y se obtendrá contestación gratis y con reserva.

De venta en Toledo: Farmacia de J. M. DE LOS SANTOS, Plata, 23.

NEGRINA CORONA

BETUNES NEGROS Y DE COLOR

Los mejores conocidos y de más aceptación, por ser líquidos, sin que contengan materias acidas ni corrosivas.

Conserva el calzado.

Utilísimo para el lucido de sillones de cuero, guarniciones, arneses.

Representante en Toledo y depósito central de venta:

Julio González y Hermano
Drogueros y Perfumistas.

Se halla también de venta en todas las buenas zapaterías.

BALNEARIO Y AGUAS DE SOLARES (SANTANDER)

TEMPORADA OFICIAL: DE 15 DE JUNIO A 30 DE SEPTIEMBRE

Especialmente indicadas para la *neurastenia* y enfermedades del estómago.—Gran Hotel-Cocina de primer orden.

Pídanse datos y tarifas al Administrador del Balneario.

La mejor agua de mesa por la ausencia de sabor mineral, á pesar de sus comprobadas propiedades medicinales.

Pídanse en Hoteles y Restaurants.—De venta en todas las Farmacias.

DEPOSITARIO: D. JULIO S. ROMÁN, ZOCODOVER, 43.—FARMACIA

UNIÓN ALCOHOLERA ESPAÑOLA

ALCOHOL DESNATURALIZADO PARA QUEMAR

MARCA SOL

1^{ra} LITRO EN BOTELLA PRECINTADA

Maquinilla FENIX-75^{CS}

De venta EXCLUSIVAMENTE en los establecimientos que tienen este anuncio en colores

AVISO AL PÚBLICO

La importancia que ha adquirido el alcohol desnaturalizado marca SOL, hace que por todos los medios se trate de desorientar al consumidor para que crea compra marca SOL y darle otro alcohol desnaturalizado cualquiera.

A fin de evitarlo, ponemos en conocimiento del público: 1.º Que el alcohol desnaturalizado marca SOL sólo se vende en botellas de litro o de medio litro, siempre precintadas, debiendo, por lo tanto, rechazarse toda botella que no tenga el precinto intacto. 2.º Que no permita nunca se lleve la botella que lleve, sino que le entreguen a cambio de ella otra precintada. 3.º Que desconfíe de ofrecimientos de otros alcoholes más baratos; pues por regla general, esa baratura procede de añadiduras de agua, y, por lo tanto, resultan más caros, porque calientan menos y se gasta más cantidad; y 4.º Que los aparatos de gasificación para quemar alcohol se destruyen en seguida usando en ellos alcohol desnaturalizado, que no sea perfectamente limpio, como el de la marca SOL.

Punto de venta en Toledo: Droguería de Mariano Miedes.

HOTEL IMPERIAL Y RESTAURANT

ALCÁZAR, 7, TOLEDO

DIPLOMA DE HONOR
por su gran servicio de mesa y ser el preferido por los viajeros.

El dueño de este acreditado Establecimiento

GUILLERMO LÓPEZ

tiene el honor de poner en conocimiento de su numerosa clientela, y del público en general, que acaba de terminar las obras de reforma, tanto en el gran comedor como en el mobiliario de los cuartos, pudiendo asegurar queda á la altura de los primeros de su clase.

Esta casa ha establecido, para el mejor servicio de sus abonados y viajeros, coches de su propiedad para todos los trenes.

C. GALLARDO

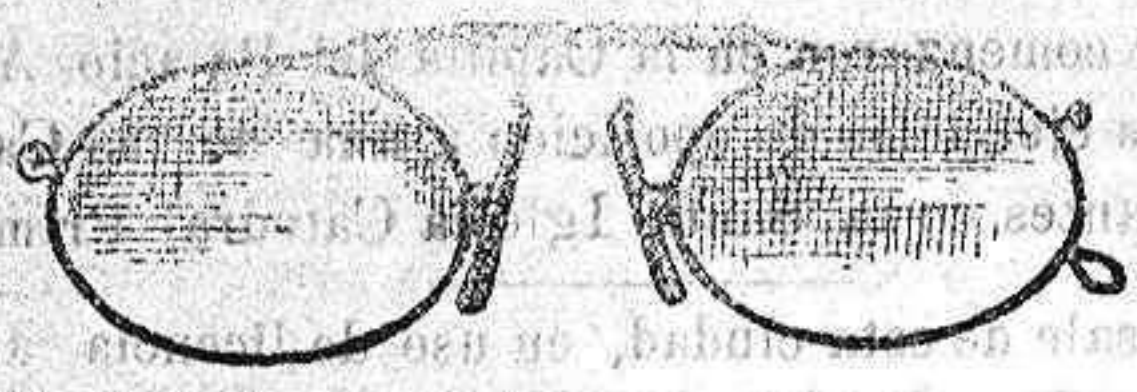
COMERCIO, 61, TELÉFONO 34, TOLEDO

NUEVA CONFITERÍA

GRAN SURTIDO EN CAJAS PARA BODAS

ÓPTICA

Anteojos de cristal de Rocca desde 8 pesetas.



CRISTALES SUELTOS Y PIEZAS DE RECAMBIO

No dejen de visitar la magnífica exposición que de todos los artículos relacionados con este ramo tiene la casa de

EDUARDO ALVAREZ

Comercio, 23 y 25—TOLEDO

Gran surtido en barómetros, termómetros é higrómetros.—Gemelos de teatro desde 6 pesetas.

Gratis á quien lo solicite folleto muy interesante para todo el que necesite usar anteojos.—Consejos prácticos y tarifas.

LA CANTÁBRICA

ASOCIACIONES DE SEGUROS MUTUOS
INFANTIL © VIDA © CONTRASEGURO

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN.—Presidente: Sr. Duque de Bivona.—Vicepresidente: D. Rafael Picavea, Senador.—Secretario general: Sr. Marqués de Bayamo.—Consejero Delegado: D. Luis San Bartolomé, Abogado y Propietario.—Consejero, Director General: D. Luis Gomendio, Gerente de la Sociedad de Construcciones Hidráulicas y Civiles.

DOMICILIO SOCIAL: 10, ALMIRANTE, 10, MADRID.—DELEGADO EN TOLEDO: D. ARTURO RUBIO, PLAZA SAN JUSTO, 11.

HERALDO TOLEDANO

A LOS SEÑORES ANUNCIANTES

Hace años, no muchos, que los comerciantes y otros industriales de la provincia eran refractarios al anuncio, recordando cada vez que se les proponía el antiguo refrán «el buen paño en el arca se vende»; la experiencia, la mejor maestra de la vida, ha sacado á todos de su error, y frente al antiguo refrán hay otro más cierto «el que anuncia vende»; no hay ya comercio, no hay industria, cuidadosamente administrada, que no tenga en su libro de gastos partida de propaganda. Los que buscan eficacia, resultado para sus anuncios en esta región y aun fuera de aquí, prefieren á HERALDO TOLEDANO, el periódico de mayor tirada, venta, suscripción y circulación, y el único diario en la provincia de Toledo. No lo decimos nosotros, son los mismos señores anunciantes los que afirman el éxito de sus propagandas en HERALDO TOLEDANO; sus tarifas de precios son modestas, y todavía se hacen rebajas en los anuncios permanentes y en los de alguna extensión.

TARIFA DE PRECIOS

En 1.ª plana: 25 céntimos línea.—En 2.ª y 3.ª id.: 15 id. id.—En 4.ª id.: id. 10 id.

Contra Calenturas Rebeldes
Píldoras Antifípicas
del
Dr. Sánchez Cabezudo.

Se venden por Cajas á 6 pesetas y 3 id. media en todas las
= FARMACIAS =
Depósito en Madrid: Borrel Hermanos, Puerta del Sol, 5.

Más sobre los duros sevillanos.

El Sr. Delegado de Hacienda de esta capital, en atento B. L. M., nos ruega que hagamos saber a todos nuestros suscriptores y lectores, que desde el próximo día 10 del actual hasta el 24 del mismo, ambos inclusive, por la Caja de la Sucursal del Banco de España, se canjeará las monedas de plata de cuño ilegítimo de cinco pesetas que fraudulentamente están circulando, por tener ley y cuño semejante a las acuñadas en la Fabrica de la Moneda.

Leemos en la Prensa de la noche, que se ocupan de esta palpitante cuestión, y que el canje tiene por objeto retirar de la circulación la moneda ilegítima, y por tanto, sólo ésta debe ser comprendida en aquella operación. Por esto se redactaron las instrucciones en la forma en que aparecieron en la Gaceta. Pero para mayor facilidad, para que el público no pueda tener luego duda alguna, en las oficinas de canje se admitirán todos los duros, legítimos ó no, y en cambio se darán monedas de indiscutible legitimidad.

De este modo, al día siguiente de terminado el plazo del canje podrá haber la seguridad de que los duros circulantes son legítimos, porque todo el que haya ofrecido la menor duda habrá sido canjeado, y sometido luego a la debida comprobación de los técnicos.

Claro es que haciéndose esto nada de particular tiene que sigan circulando duros de las emisiones sospechosas, porque habrán perdido ya esta condición mediante la referida comprobación.

El Banco y las oficinas todas encargadas del canje darán al público moneda que habrá sido previamente comprobada, moneda de indiscutible legitimidad, y que debe inspirar, é inspirará seguramente, toda confianza. Pero no es el Banco ni son esas oficinas las que van á hacer la selección de la moneda, sino empleados técnicos.

Ayer por la mañana llegaron á esta Sucursal, con las formalidades que el Banco tiene establecidas para estos casos, 3.000.000 de pesetas destinadas al canje.

Creemos que con esto quedarán desvanecidos completamente todos los temores del público y del comercio y renacerá la tranquilidad de todo aquel dichoso mortal que tenga la suerte de poseer en su bolsillo una de las monedas de la cuestión, y no le ocurrirá lo que en diferentes veces ha sucedido, que a pesar de poseer una de esas monedas, no ha podido adquirir ni aun cerillas.

El «Zeppelin» ardiendo.

El Conde de Zeppelin realizaba un nuevo viaje aerostático, después de grandes preparativos, y llegado el momento de su ascensión, cuando iba obteniendo el premio de sus desvelos y trabajos, ha sufrido un accidente que ha consternado completamente á todos cuantos han tenido noticia del mismo.

Cuando se encontraba el aeronauta en los aires se desencadenó tan tremenda tormenta, que el globo ha quedado reducido á un montón de pavesas completamente inservibles.

En la tormenta que se desencadenó se pro-

dujo un fuerte golpe de viento, que el dirigible, que ya estaba ardiendo, no pudo resistir y arrancó las anclas que todavía la unían á tierra, y todas cuantas personas iban en el mismo resultaron heridas, incluso los soldados que tiraban de la barquilla, y solamente el Conde de Zeppelin resultó completamente ileso.

De los detalles que del accidente tenemos, no se desprenden claramente las verdaderas causas del incendio, deduciéndose únicamente que á causa de la tormenta que a las tres de la tarde se desencadenó en Echterdingen, fué la causa del siniestro, el cual se agrandó á causa del fuerte viento que dió pábulo á las llamas.

Toda Alemania, en cuanto ha tenido conocimiento del desastre, ha manifestado su sentimiento á la Sra. Condesa Zeppelin y la adhesión de sus respetos.

El Conde de Zeppelin, desde Berlín, ha dirigido un telegrama al Consejero de la Secretaría del Estado Interior explicando las causas del desastre.

Este suceso ha servido para poner de manifiesto la inmensa popularidad del Conde de Zeppelin y de las generales simpatías que disfruta en todo el imperio, como igualmente de las esperanzas que todos cifran en sus trabajos.

La Gaceta de Colonia ha abierto una suscripción para construir un nuevo dirigible, para lo cual el indicado periódico la encabeza con 2.000 marcos, y se espera que en breve plazo se obtenga cantidad mas que suficiente para el objeto indicado, puesto que antes de iniciarse ésta han sido ofrecidas al Conde de Zeppelin grandes cantidades.

La Gaceta de Wurtemberg anuncia que el Gobierno imperial ha puesto á disposición del Conde de Zeppelin, en el Banco Imperial, 500.000 marcos.

El Conde de Zeppelin, a pesar de la desgracia sufrida, se muestra inalterable, manifestando á sus amigos y a todas cuantas personas le piden antecedentes de la manera que ocurrió el suceso y de que si esto le haré desistir de sus aficiones, que éstos fracasos sólo le sirven para alentarle mas y mas para continuar con sus aficiones, y que si cien veces le ocurriera esto, otras tantas emprendería nuevos viajes con mayores entusiasmos.

El Kaiser ha teleografiado al Conde Zeppelin expresándole su pesar por el accidente sufrido por el dirigible.

El Conde ha recibido millones de telegramas en el mismo sentido.

BOLSA DE MADRID

Cotización oficial de ayer.

Table with 2 columns: Instrument and Price. Includes entries like Interior 4 por 100 contado, Amortizable 5 por 100, Banco de España, etc.

Notas parisienses.

No es tan fiero el león....

Creed que juegan, que han jugado las gentes de la Confederación general del trabajo. Tienen el aspecto de los niños cuando por primera vez cogen entre sus manos un fusil y se muestran obsesionados por la necesidad de dispararlo contra cualquier persona y con el más insignificante pretexto.

Se han figurado que por efecto de sus amenazas podían imponer órdenes á la sociedad, y resultan de todo punto impotentes. Frecuentemente han exhibido sus fusiles de paja, lanzando gritos de guerra. Ahora ya nadie les escucha ni les toma en serio.

Si hubieran sido astutos, nunca habrían llevado sus amenazas á vías de hecho. La ejecución era empresa superior á sus fuerzas.

Han querido manifestar su poder y el resultado fué para ellos muy lamentable.

Ahora esperamos que la huelga general anunciada para el lunes. Quedará en nada como las otras.

Desde luego, aunque llegue á producirse, ¿qué podrá perjudicar á París?

Es preciso comprender que la huelga general, verdaderamente general, no deja de ser un absurdo, porque tanto afecta y daña á los que la declaran que á aquellos contra quienes es proclamada.

No pierdas de vista ¡oh burgués! que el aspecto de pujanza de tus opresores ha sido de terminado por tus propios recelos y temores. Recuerdo lo tonto que eras el día 1.º de Mayo ha hecho dos años, cuando te apresurabas á completar el acopio de legumbres secas como única provisión para una temporada de hambre. Que este recuerdo no se te borre, ¡oh burgués! porque puede servirte de lección para lo sucesivo.

H. H.

Academia de Infantería.

Servicio para hoy.

Guardia de Prevención, Capitán D. Fermín García Selva.—Imaginaria, Capitán D. Rafael González. Vigilancia y Visita de Hospital, Primer Teniente D. Juan Ozaeta.

DIARIO CATOLICO

Santos del día.

Donato, Fausto, Julián, Seyeriano, Donaciano, Alberto, Cayetano Vicente y Estefana.

Cultos para hoy.

Iglesia de Padres Carmelitas.—A las cinco, y desde las seis y media á las ocho y media, habrá Misas rezadas.

Convento de Gaitanas.—Durante el presente mes, se Expone á las cuatro y media de la tarde y se Reserva á las seis y media.

Convento de Santa Clara.—Solemne Novenario en honor de la seráfica Madre del mismo nombre. Por la tarde, á las seis, Exposición, Estación, Corona de Nuestra Señora, Sermón, Novena, Tota Pulchra, Gozos y Santo Dios, concluyendo con la Reserva y Antífona de la Santa.

Ocupará la Cátedra Sagrada el Reverendo Padre Jaime Sala.

Convento de San Antonio.—Todos los días, á las seis, de la mañana, Misa, conventual, y por la tarde, al toque de Oraciones, se reza el Santo Rosario.

Oratorio de San Felipe Neri.—Al toque de Oraciones, se hará el ejercicio del Santo Vía Crucis.

Iglesia de San Juan Bautista.—A las siete de la mañana, Misa de Comunión general.

Por la tarde, á las seis, Ejercicio con Sermón, que predicará el Sr. D. Ramón Guerra y Cortés, Dean de esta S. I. P.

—Las Cuarenta Horas en la Iglesia de Santos Justo y Pastor.—Se expone á las ocho de la mañana y se Reserva á la una de la tarde.

HERALDO TOLEDANO obsequia con bonitos relojes á los que se suscriban por un año ó más.

Ventiladores eléctricos.

Corriente alterna, adaptados á las redes de la población, desde 60 pesetas.

El mejor purificador del aire.—Verano fresco.

E. ALVAREZ

COMERCIO, 23 Y 25, TOLEDO

RELOJERÍA * ÓPTICA * ELECTRICIDAD

EL DOLOR DE CABEZA desaparece en cinco minutos con la HEMICRANINA del DOCTOR M. CALDEIRO

El dolor de cabeza, jaquecas, desaparecen en cinco minutos con la Hemicranina del Dr. M. Caldeiro. La Hemicranina es notabilísima, no sólo en los casos de jaqueca rebeldes, sino en las cefalalgias de etiología determinada, en las neuralgias á frigori (producidas por el frío), intercostales, anémicas y sífilíticas; en las gastralgias, los reumatismos articulares, la ciática, la disfgia de los tuberculosos, dismenorreas, los retortijones uterinos, la zona, etc., etc. Es recomendada por toda clase médica. Se vende en todas las farmacias, y el autor la remite por 3,50 pesetas caja.

Arenal, 15, y Puerta del Sol, 9 MADRID

ARRIENDO DE PASTOS

Se arriendan los pastos de la dehesa de Loches y unas tierras colindantes con la misma, á cuatro kilómetros de Toledo.

Se admiten proposiciones en Toledo, calle del Pozo Amargo, núm. 9.

SOLUCION DE CREOSOTA FOSFATADA del Dr. S. CABEZUDO.

Remedio infalible contra las enfermedades del pulmón, tos seca ó húmeda, resfriados y debilidad general. Reconocido su éxito en el Hospital de la Princesa. Centro de venta: BORREL, Puerta del Sol, 5, y buenas Farmacias.—Frasco, 3 pesetas.

IMPRENTA DE LA VIUDA E HIJOS DE J. PELÁEZ

bulle y cría flores, y que más adelante obra y dá fruto. En su mirada inteligente y á veces distraída se notaba el sello de los hombres superiores, pero cuya superioridad, de que no se dan cuenta, que no rige la voluntad ni estimula la ambición, anda vagando como las willis sin objeto ni misión, y que sin el estímulo de la ambición ni del egoísmo, brotan y florecen cuando el tiempo las ha madurado y las circunstancias han descorrido el velo á su lugar de acción. Llamábase Fabián, y era en esta época la alegre aurora de un hermoso día con su aire puro, el canto de sus pájaros y la ausencia del ruido de la vida práctica. Acodado en la mesa leía y escribía alternativamente. Los otros dos estaban frente de sus espejos. Eran los tres de nobles y distinguidas casas de Extremadura.

—Pues no es, dijo Marcial, apretándose la hebilla de sus pantalones, para darse á todos los diablos el ver con la insolencia que se va redondeando mi barriga verán ustedes como me va á echar á perder mi talle esbelto. ¿No es verdad, Genaro, querido Maquiavelo que tengo el talle esbelto? ¿no parezco una palma del Líbano?

vincia que quiere que todo se lo den hecho. Y tú, mi manso Dauro, ¿cuáles son tus miras? ¿qué quieres?

—¿Yo? contestó Fabián, nada.

—Un Lazaroni romano, exclamó Marcial, mira qué carrera para quien no tiene un mayorazgo.

—Los Lazaronis son napolitanos, observó Fabián.

—Romanos, sostuvo Marcial. ¡Ay, amigos! añadió poniéndose el chaleco y observando lo vacío de sus bolsillos: ¿qual de ustedes me presta algún dinero?

—¿Prestarte á tí? ¿yo? dijo Fabián, ¡yo que tengo un bolsillo que le sucede lo que á tu barriga en sentido inverso, á tí tan rico! ¿te burlas, Marcial?

—Rico, es decir que mi padre lo es, diez dehesas, á cual mejor, ocho molinos, montes, haciendas, ganados como un patriarca, pesetas como un bolsista: pero ¿qué me sirve á mí, si no quiere ese Padre ayaró salir de los dos mil reales mensuales que me envía?

—Debian bastarte, dijo Genaro: á mí con la mitad que tengo me alcanza y me luce más que á tí.

No hubiese dicho, eso este Maquiavelo que tiene penetración y una facilidad y gracia para andarse la corbata, que le envidio. Yo, hijo mío, no soy un río tan manso como tú, soy un torrente y quiero meter ruido, mucho ruido; el ruido, me es simpático. Toda cosa grande hace ruido. Quiero ser diputado y hacer unos discursos que se pongan en letras de molde en todos los papeles. El discurso del Sr. Marcial, dirán, (si es que aún no he heredado título, lo que Dios no permita), que habla con tanta soltura como energías, conmovió al congreso, electrizó á las tribunas, consternó á los exaltados; no envidia ya á Madrid á Atenas su Demóstenes. Soy, capaz, por adquirir fama, de quemar el Eusebio, como quemó Eróstrato el templo de Venus.

—Fué el de Diana, rectificó Fabián.

—El de Venus, afirmó Marcial. Oye, Genaro, ¿cuál es tu ambición?

—Yo quiero; respondió éste, una posición honorífica, feliz y estable con ruido ó sin él.

—¡Vegetal! exclamó Marcial, cruzarse de brazos cuando pelagra la sociedad! quita allá, verdadero tipo, del moderado, de pro-

—En el Líbano hay cedros, contestó Genaro: las palmas son del desierto, y los alcornoques de tu pueblo.

—Las palmas son del Líbano, afirmó Marcial con su acostumbrado atrevimiento y aplomo. Y eso, prosiguió volviendo á su tema, que no tengo más que veinte y cuatro años, los mismos que tú, y uno más que Fabián. Pero tú, Fabián, padre Dauro: manso río, (así llamaba Marcial á Fabián por su suave carácter, desde que leyó las poesías de Martínez de la Rosa); ¿qué haces ahí? ¿y por qué no vienes á cubrir como nosotros nuestra mísera humanidad con estos atavíos de las bellas artes?

—Objetos de tocador no pertenecen á las bellas artes, dijo Fabián, pero tú, Marcial, adoras la retumbancia.

—Pertenecen á las bellas artes, afirmó Marcial.

—Los otros se callaron como tenían de costumbre, cuando Marcial, con voz estentórea, lanzaba uno de sus axiomas, que ellos dejaban rodar cual proyectil inofensivo.

—¿Qué haces? prosiguió: ¿acaso versos á una Filis que no los sepa leer?

Y gracias que Barcelona no da que decir, como no sea para comentar el descubrimiento prodigioso de Poble de Segur.

Las listas del veraneo es una de las cosas más tontas que la vanidad ha podido imaginar, y al mismo tiempo producen cierta preocupación porque significan el gran error de nuestros terratenientes, que en vez de velar por su riqueza en la época más interesante del campo, se ven precisados a rendir pleito homenaje a la moda, derrochándolo en las playas, y menos mal si no traspasaran la frontera, porque al fin todo quedaría en casa.

Que el *absentismo* es uno de los grandes males agrícolas de España, todo el mundo lo sabe, pero también es sabido que entre nosotros aquello de ¿dónde vas, Vicente? donde va la gente; es habitual, y el *todo Madrid* no puede diseminarse, tiene que trasladarse en masa porque no concibe paréntesis en su trato social.

Es curioso lo que a éste respecto sucede. Por ejemplo: La Compañía de Lara se trasladada a San Sebastián, y como si fuera una novedad importada del Nuevo Mundo, todo el público que en Madrid la ha aplaudido durante el invierno acude a presenciar el mismo espectáculo, las mismas obras, y torna a producir los mismos éxitos. De modo, que los veraneantes no van ansiosos de novedades, ni animados de curiosidad, van automáticamente, como costumbre, por la moda, en fin.

Sin embargo, como Madrid tiene gente para todo, los *cines*, que hoy son todos lindos teatros, se llenan todas las noches.

Los paseos están concurridísimos, y los trasnochadores, huyendo de la tenaz persecución de Lacierva, salen fuera del radio de la población, y allá en los ventorros de la Cuesta de las Perdices, frente al límite de El Pardo, y en otros lugares lejanos, celebran alegremente sus reuniones hasta la salida del sol.

Este afán de movimiento asombrará a los toledados, sin duda, pero han de tener en cuenta que nosotros no tenemos la suerte de poseer sus deliciosos patios, y nuestras casas, en verano, nos echan a la calle, son inhospitalarias, carecemos de esos mantos protectores de los rayos solares que se llaman toldos, y que son su salvación, y buscamos el ambiente fresco lejos de nuestras moradas y donde la brisa del Guadarrama llega con suave corriente a separar los enervantes efectos del calor.

Mientras la población pacífica se mueve así, el hampa no pierde el tiempo, y mal que pese a la flamante policía, no pierde ocasión de hacer de las suyas, precisamente aprovechando el abandono en que quedan las casas, y esos degenerados que se creen más hombres cuanto más fieras se muestran, matan cobardemente a seres indefensos y débiles, so pretexto de que están celosos, y así va pasando el verano, como pasó el invierno, y como pasa todo en la gran monotonía del vivir de las gentes, que sólo nacen para vivir, pero que nada resuelven en la existencia de los pueblos.

Siempre hay algo, no obstante, que interrumpe, aunque sea torpemente, el diario de esa existencia sin éxitos ni acontecimientos, y ese algo es ahora la peregrina ocurrencia del Ministro de Hacienda de declarar falsos todos los duros que circulan, porque cualquiera sabe distinguir un disco oficial del que no lo es.

Bien decía Maura que había que hacer la revolución desde arriba. ¡Valiente revolución monetaria ha armado su Ministro!

En la conciencia de todos sus antecesores estaba lo delicado que era acometer el asunto, y por eso ninguno se resolvió a tocarlo. ¡Hay tantas cosas que *vale más no menearlas!*

En fin, «á lo hecho, pecho», con tal que haya en el Banco plata bastante para sustituir la que se recoja, porque lo peor del caso es que los únicos que sabrán cuántos duros sevillanos hay, son los que los acuñaron, y no han de hacernos el favor de sacarnos de dudas....

Los sucesos de fuera son repetición exacta de los del año pasado.

Aún no ha descarrilado un tren, ni se ha hundido nada, ni Machaquito ha sido gravemente herido, en fin, que el veraneo va bien, á Dios gracias, y hay que esperar y desear que termine como ha empezado.

Ahí se aprestan al obligado cambio de rumbo que trae consigo la feria. El Miradero, quedará solitario y silencioso, mientras el paseo de Merchan hervirá de gente y animación. Eso irán ganando los coches de Alegre y los bufñoleros, porque ahí no va el *Tobogán* que aquí hace su Agosto, ni otros tantos artefactos más ó menos emocionantes, que se instalan en ferias y verbenas, con gran provecho para sus dueños y regocijo del público, dispuesto a divertirse.

¿Por qué será? En Toledo ha de salir del presupuesto municipal, como si fuera misión del Ayuntamiento divertir a la gente, cuando la diversión deben proporcionarla, en realidad, los industriales, que se lucran con ella.

Ahí tienen ustedes el Sr. González Begue, tiene probadas sus aptitudes de empresario. ¿Por qué no contrata un *Tobogán*?

¿El *Círculo de Artistas*, por qué no levanta una instalación para bailes, conciertos, rifas benéficas, etc., etc?

Cuando Toledo quiere, bien puede, lo malo es que pocas veces quiere. ¡Cómo ha de ser....!

Madrid Agosto 908.

F. C.

COSAS DE FRANCIA

Por estimar que ha de agradar á nuestros lectores, copiamos lo siguiente:

«El matrimonio de Mlle. Fallières.

Con motivo del próximo matrimonio de Mademoiselle Fallières, publicó ayer *Le Gaulois* la declaración autorizada de una alta personalidad religiosa, que ha contestado á la pregunta siguiente:

—¿Podrá M. Fallières asistir en la Iglesia al matrimonio religioso de su hija?

Todos los que dicten leyes y decretos atentatorios á la libertad y derechos de la Iglesia—ha dicho el dignatario eclesiástico—, tanto el Jefe del Estado como los Ministros y parlamentarios, incurrir en excomunión *late sententia*, cuya absolución está reservada especialmente al Papa.

No obstante, M. Fallières, aun cuando haya incurrido en ella, no ha sido excomulgado pública y nominalmente.

El Arzobispo de París ha adoptado el sistema de tolerancia con arreglo al Concilio de Trento, y en este sentido ha dado instrucciones al Párroco de la Iglesia de la Magdalena.

La agitación obrera.

Fracasada la huelga general de Francia, es interesante conocer las opiniones de algunos obreros pertenecientes á la Confederación general del Trabajo, y que reproducen algunos diarios franceses:

«Si—han dicho no pocos obreros—: nos hemos dejado embaucar por el bluff de la Confederación. Tanto peor para nosotros. Esto ha terminado. Vamos á hacer una limpia completa; despediremos á los *sicofantes*; los reemplazaremos con hombres prudentes y mesurados, y los periódicos deberán ayudarnos en esta tarea, suprimiendo los reclamos con que enaltecían á los energúmenos de la Confederación.»

El día en que ya no sean tomados en serio los manifiestos de esos hombres, desaparecerá su influencia.» Como único comentario, preguntaremos: ¿Verdad que esto último podría decirse en España..... y no estaría mal dicho?

Desde Madrid.

(Por teléfono)

Próximo alumbramiento.

Hoy publica la *Gaceta* el parte de la Mayoría mayor de Palacio anunciando haber entrado en el noveno mes de su embarazo la Infanta D.^a Luisa, esposa del Infante D. Carlos.

La mina Arrayanes.

También el periódico oficial publica hoy el decreto con las condiciones de la subasta para el arrendamiento de la mina de Arrayanes, para el 19 del próximo mes de Octubre.

Elección parcial.

El domingo se verificó en la Estrada la elección parcial de un Diputado á Cortes, para cubrir la vacante producida por fallecimiento del Marqués de la Vega de Armijo.

Fué elegido el joven Abogado D. Raimundo Riestra Calderón, primogénito del Marqués de Riestra, que figurará en el Parlamento al lado de la mayoría.

Desvaneciendo rumores.

El Sr. Lacierva ha manifestado que son infundados los rumores que atribuían importancia política al viaje que ayer realizó el Sr. Maura desde Santander á San Sebastián.

El descanso dominical.

El Ministro de la Gobernación ha insistido en su propósito de exigir el estricto cumplimiento de la ley del descanso dominical, y al efecto ha anunciado que adoptará medidas encaminadas á evitar todo género de abusos é infracciones.

Para la construcción de la escuadra.

He oído decir que ayer estuvieron en Madrid varios Ingenieros y representantes de casas extranjeras, los cuales asistieron á una reunión que, á fin de tratar del próximo concurso para la construcción de la escuadra, celebraron importantes capitalistas.

No se dan más detalles, ni se conocen los acuerdos que en la aludida reunión se adoptaron.

Aunque algunos periódicos anuncian que el día 12 se reunirá la Junta encargada de examinar los pliegos de este concurso, es lo cierto que tal reunión se celebrará el día 21.

Han existido dudas acerca de si convendría aplazar tal reunión por haberse omitido la publicación del anuncio del concurso en los *Boletines Oficiales* de Madrid, Coruña y Murcia, pero la asesoría de Marina ha informado diciendo que no es necesario requisito por haberse pu-

blicado el anuncio del concurso en la *Gaceta de Madrid* y en el *Diario Oficial del Ministerio de Marina*.

Información telegráfica.

Fugas, robos y detenciones.

Sanlúcar de Barrameda, 6.—A las nueve de la mañana se ha fugado de la cárcel Antonio Fernández, licenciado de presidio que cumple condena.

Está reclamado por la Audiencia de Málaga.

Manuel Lebrón Arquero, procesado por ocho robos, se fugó el pasado Febrero de esta cárcel y ha sido detenido ahora en Sevilla.

José Díez robó 500 pesetas en el café de «La Campana».

Jesús Gallego ha cometido un robo en un cortijo de Montanar.

La Guardia civil busca á los fugados.

Caldera que explota.—Veintiún heridos.

Valencia, 6.—En los talleres de calderería que los Sres. Debis Hermanos tienen establecidos en la carretera de Barcelona, hizo explosión una caldera, hiriendo á 21 operarios y causando grandes desperfectos en el local.

Cónsul herido.

San Petersburgo, 6.—Comunican de Tientsin, con fecha de ayer, que un desconocido hirió de gravedad la noche anterior al Cónsul de Rusia.

Ignórase el móvil del atentado.

Los consumos.—Recaudador asesinado.

Pueblo Nuevo del Terrible, 6.—En la madrugada del sábado fué asesinado en la aldea Ojeños Bajos el recaudador de consumos Juan Vila Arteaga.

Por la ventana de la posada en que se hospedaba dispararonle desde la calle un tiro en la cabeza, dejándole muerto.

El autor del asesinato permanecía en el mayor misterio.

La Guardia civil comenzó á practicar diligencias, y éstas han tenido el más completo éxito.

El Jefe de la línea, Teniente Sr. Aladro, logró averiguar el nombre y paradero del asesino.

Llamábase éste Francisco Aurelio Ortega y ha sido detenido hoy en Fuente Ovejuna.

El servicio prestado por la Benemérita es de excepcional importancia, dadas las grandes dificultades con que se tropezaba para el esclarecimiento del suceso por la animadversión general de las aldeas de Ovejuna contra el odioso tributo que cobraba la víctima.

Un crimen.

Murcia, 6.—En el pueblo de Alcantarilla, un individuo llamado Francisco Rubio, había tenido una disputa, en la que se cruzaron frases violentas, con otro, llamado Diego Jiménez Soto y apodado *Diego Corrientes*.

Francisco Rubio se marchó á su casa, y como por ella había de pasar forzosamente su contrincante, esperó tranquilo en un balcón con la escopeta cargada, y al aparecer Rubio le cerró un tiro, que le destrozó el pecho, con perdigones y postas, y le dejó muerto en el acto.

En el pueblo ha causado gran indignación este suceso.

—No. Traduzco la oda de Lamartine, á la lámpara del tiempo. Oye esta estrofa á ver que te parece:

Y en esa lumbre aérea, me agrada
Suspender mis miradas langorosas,
Y les digo: tal vez sin saber nada,
Vosotras hacéis bien, luces piadosas.
De inmensa creación en el destino
Quizás esa partícula brillante
Imita ante su trono de continuo
La adoración eterna é incansante (1).

—Lo que me parece, manso Dauro, dijo Marcial, es que el traducir es cosa muy fácil.

—¡Fácil traducir poesía! Sólo tú eres capaz de sostener semejante despropósito, exclamó Fabián.

—Y de probarlo, prosiguió Marcial; mi padre estuvo prisionero en Francia cuando la guerra de la Independencia, y aprendió allí una canción que talareaba siempre. La aprendí y la he traducido; y lo que es más, en el mismísimo metro, de suerte que la canto en la misma tonada. ¿Y esa?

(1) Traducido por un amigo del autor.

—Gratificáos con esa obra maestra de tu ingenio, dijo Fabián.

—Marcial se puso á cantar:

Si el Rey me quisiera dar
Madrid su gran villa,
Oligándome á dejar
Por eso á Sevilla,
Le diría al Rey así:
No quiero vuestro Madrid,
Prefiero á Sevilla, sí,
Prefiero á Sevilla.

—Genaro y Fabián se ahogaban de risa.

—Envidial dijo Marcial anudando su corbata: mejor harías, padre Dauro, manso río, en nutrirte como yo de nuestros buenos poetas españoles. Yo he leído y sé de memoria las mil comedias de Calderón.

—Son trescientas y tantas, observó Fabián.

—Son mil, sostuvo Marcial.

—Ya veo, dijo Fabián, que fundas tu ambición en ser el primer literato y bibliófilo de España.

—Te engañas, manso río, si crees que fundó mi ambición en «cosa tan mezquina.

—Verdad es, repuso Marcial, pero sepan ustedes, añadió con jactancia, que esta noche pasada he jugado y he perdido hasta el último real, y eso que mi madre me envió anteayer extrajudicialmente tres mil reales, ciento cincuenta duros que se fueron unos tras otros como otros tantos carneros.

—¡Jugado! exclamaron á un tiempo sus dos amigos con aire de desdén.

—Sí, jugado ¿y bien? en mi borrascosa juventud quiero regalarme de todos los vicios, con la intrepidez de D. Juan. ¿Ignoráis acaso que tengo azogue en la cabeza y alquitrán en las venas, como se dice en la moderna escuela literaria francesa? Quiero ser el más pródigo de los hijos, y que después me reciba mi padre en sus brazos y mate un ternero, ó un cerdo lo mismo me dá. ¿No os parece esta idea acalaverada, de caballero de buena ley? El caballero, como lo entendía el caballero de la Mancha, es cosa de mal gusto y de mal tono. Hacer de una Maritornes una Dulcinea, ¡qué inocente! Es mucho más del día y más cómodo hacer de una Dulcinea una Maritornes. Esta ancha Castilla que me he

cabellera rodeaba su frente angosta; su sonrisa tenía todo lo agradable de un delicado agrídules. Era éste uno de esos hombres reconcentrados, cuyo interior está herméticamente cerrado, y en los que nada hay espontáneo sino la reserva. Aunque muy joven, miraba la vida con los espejuelos de la ancianidad, buscando en ella la felicidad, no del modo negativo del filósofo, ni á la manera material del epicúreo, ni del modo espiritual del cristiano, ni en la aureola del poder, ni en la embriaguez de la gloria; pero la buscaba firme, positiva, duradera y bella bastante para llenar su vida y satisfacer su corazón. Era su entendimiento observador, incisivo, sarcástico, á veces duro, pero siempre penetrante, claro y sereno. Este se llamaba Genaro.

El tercero de estos jóvenes, de mediana estatura, ni era hermoso como el primero, ni bonito como el segundo; pero tenía uno de esos conjuntos simpáticos, de esas figuras que no llaman la atención, pero que mientras más se ven más gustan. Nada en él admiraba y todo agradaba. Veíase en su cara alegre y risueña esa superabundancia de savia que en la juventud